

DIN EN ISO 12947-2



ICS 59.080.30

Ersatz für
DIN EN ISO 12947-2:2007-04

**Textilien –
Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen Flächengebilden mit
dem Martindale-Verfahren –
Teil 2: Bestimmung der Probenzerstörung (ISO 12947-2:2016);
Deutsche Fassung EN ISO 12947-2:2016**

Textiles –

Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method –
Part 2: Determination of specimen breakdown (ISO 12947-2:2016);
German version EN ISO 12947-2:2016

Textiles –

Détermination de la résistance à l'abrasion des étoffes par la méthode Martindale –
Partie 2: Détermination de la détérioration de l'éprouvette (ISO 12947-2:2016);
Version allemande EN ISO 12947-2:2016

Gesamtumfang 24 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12947-2:2016) wurde von Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-05-21 AA „Physikalisch-technologische Prüfverfahren für Textilien“ im DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 105-A02	siehe	DIN EN 20105-A02
ISO 105-A03	siehe	DIN EN 20105-A03
ISO 139	siehe	DIN EN ISO 139
ISO 5470-1	siehe	DIN EN ISO 5470-1
ISO 5470-2	siehe	DIN EN ISO 5470-2
ISO 5725-1	siehe	DIN ISO 5725-1
ISO 5725-2	siehe	DIN ISO 5725-2
ISO 8388	siehe	DIN EN ISO 8388
ISO 9092	siehe	DIN EN ISO 9092
ISO 12947-1	siehe	DIN EN ISO 12947-1

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12947-2:2007-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 2 „Normative Verweisungen“ wurde überarbeitet;
- b) Abschnitte 3 bis 10 wurden vollständig technisch überarbeitet und ergänzt;
- c) Anhang A (informativ) „Weitere Untersuchungsthemen“ wurde hinzugefügt und Anhang A „Probenvorbereitung“ und Anhang B „Präzision der Prüfung“ entfernt;
- d) Anhang ZA wurde entfernt.

Frühere Ausgaben

DIN 53863-4: 1992-11

DIN EN ISO 12947-2: 1999-04, 2007-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 20105-A02, *Textilien — Farbechtheitsprüfung — Teil A02: Graumaßstab für die Bewertung der Änderung der Farbe*

DIN EN 20105-A03, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A03: Graumaßstab zur Bewertung des Anblutens*

DIN EN ISO 139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung*

DIN EN ISO 5470-1, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung des Abriebwiderstandes — Teil 1: Taber-Abriebprüfgerät*

DIN EN ISO 5470-2, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung des Abriebwiderstandes — Teil 2: Martindale-Abriebprüfgerät*

DIN EN ISO 8388, *Maschenstoffe — Typbezeichnungen — Terminologie*

DIN EN ISO 9092, *Textilien — Vliesstoffe — Definition*

DIN EN ISO 12947-1, *Textilien — Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen Flächengebilden mit dem Martindale-Verfahren — Teil 1: Martindale-Scheuerprüfgerät*

DIN ISO 5725-1, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Meßverfahren und Meßergebnissen — Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Begriffe*

DIN ISO 5725-2, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 2: Grundlegende Methode für Ermittlung der Wiederhol- und Vergleichpräzision eines vereinheitlichten Messverfahrens*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Textilien —
Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen
Flächengebilden mit dem Martindale-Verfahren —
Teil 2: Bestimmung der Probenzerstörung
(ISO 12947-2:2016)

Textiles —
Determination of the abrasion resistance of fabrics
by the Martindale method —
Part 2: Determination of specimen breakdown
(ISO 12947-2:2016)

Textiles —
Détermination de la résistance à l'abrasion des
étoffes par la méthode Martindale —
Partie 2: Détermination de la détérioration de
l'éprouvette
(ISO 12947-2:2016)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. November 2016 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Kurzbeschreibung	7
5 Geräte und Hilfsmittel	7
6 Klima für die Konditionierung und Prüfung	8
7 Probenahme und Vorbereitung der Messproben	9
7.1 Allgemeines	9
7.2 Auswahl der Laborprobe	9
7.3 Entnahme der Messproben aus der Laborprobe	9
7.4 Maße der Messproben und Hilfsmittel	10
7.4.1 Maße der Messproben	10
7.4.2 Maße des Scheuermittels	10
7.4.3 Maße der Scheuermittelunterlage aus Filz	10
7.4.4 Maße der Schaumstoffunterlage im Probenhalters	10
7.5 Probenvorbereitung für spezielle textile Flächengebilde	10
7.5.1 Dehnbare textile Flächengebilde	10
7.5.2 Polware mit einem Flächengewicht, das 500 g/m ² überschreitet	11
7.6 Vorbereitung und Einspannen der Messproben sowie Ausschneiden und Einspannen der Hilfsmittel	12
7.6.1 Vorbereitung	12
7.6.2 Einspannen der Proben	12
7.6.3 Einspannen des Scheuermittels	13
7.7 Verwendungsdauer der Hilfsmittel	13
7.8 Vorbereitung des Scheuerprüfgerätes	13
8 Durchführung der Scheuerprüfung: Bestimmung des physischen Endpunktes	14
9 Ergebnisse	16
10 Prüfbericht	17
Anhang A (informativ) Weitere Untersuchungsthemen	18
Literaturhinweise	20
Bilder	
Bild 1 — Einspannvorrichtung für dehnbare textile Flächengebilde	8
Bild A.1 — Vergleichende Profile von Messproben, die „mit Druck“ (links) und „ohne Druck“ (rechts) hergestellt wurden	19
Bild A.2 — Vergleichende Fläche von Messproben, die „mit Druck“ (links) und „ohne Druck“ (rechts) hergestellt wurden	19
Tabellen	
Tabelle 1 — Probenzerstörung	15
Tabelle 2 — Prüfintervalle für die Scheuerprüfung	16

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12947-2:2016) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2017, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2017 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12947-2:1998.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12947-2:2016 wurde vom CEN als EN ISO 12947-2:2016 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 38, *Textiles*, Unterkomitee SC 24, *Conditioning atmospheres and physical tests for textile fabrics*.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 12947-2:1998), die technisch überarbeitet wurde.

Sie enthält auch die Technische Berichtigung ISO 12947-2:1998/Cor 1:2002.

Eine Liste aller Teile von ISO 12947 ist auf der ISO-Internetseite zu finden.